

Helpfulness and Honesty

Kamkamti Liyaliya is a song which depicts borrowing an animal to be taken care of “manpakan” caretaker. Later, whatever it will produce, it will be divided between the owner and the caretaker of the animal. There is no written agreement however, it is expected that honesty is practiced in this situation. This is one way of helping the poor and a needy neighbor.

“KAMKAMTI LIYALIYA”

Leticia D. Guinsiman PhD

Kamkamti liyaliya	My fireflies, fireflies, fireflies
Kantuy babuy tu’y lima	He told us that he had five pigs
Mala ngu et dûduwa	But there were just only two
Panduwa dan han ama father	That is for him and his

Ida kahigagaya

Everybody was happy

Ni kanda'y wa'y duwa -en da
share

Thinking they will be given a

Nunta inamtaan da
truth

When they had known the

Ida kahi luluwa

Everybody was in tears

Hapa ey matuug ka

For you are a liar

Kamkamti liyaliya

My fireflies, fireflies, fireflies

Kam mu'y babuy yu'y lima
five pigs

You told us that you had

Mala ngu et dûdduwa
two

But there were just only

